



# DIGITAL PIANO

SDP-1

USER MANUAL

## WARNING!

Do not open cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel. Do not place the product in a location near a heat source such as a radiator, or in an area subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock. The product must not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the product. Allow adequate air circulation and avoid obstructing vents (if present) to prevent internal heat build-up. The ventilation must not be impeded by covering the appliance with items such as newspapers, tablecloths, curtains etc. If used improperly, batteries may explode or leak and cause damage or injury. In the interest of safety: Make sure you observe the correct polarity when replacing batteries. Avoid using new batteries together with used ones. Avoid mixing different types of batteries. Remove batteries if the appliance is to remain unused for an extended period of time. Never keep batteries together with metallic objects such as ballpoint pens, necklaces, hairpins, etc. Used batteries must be disposed of in compliance with whatever regulations for their safe disposal that may be observed in the region in which you live. Batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

## VAROVÁNÍ!

Nezakrývejte. Uvnitř nejsou žádné součásti opravitelné uživatelem. S požadavkem na servis se odkažte na kvalifikované servisní oddělení. Neumisťujte produkt v blízkosti zdroje tepla, jako je radiátor, nebo na místo s přímým slunečním světlem, nadměrným prášením, mechanickými vibracemi nebo šokem. Produkt nesmí přijít do kontaktu s vodou a žádné objekty naplněné tekutinami, jako například vázy, by neměly být umístěny na produkt. Žádné zdroje otevřeného ohně, jako například svíčky, by neměly být umístěny na produkt. Umožněte dostatečnou cirkulaci vzduchu a vyhněte se obstrukci ventilátorů (pokud jsou přítomné) pro předcházení internímu přehřívání. Ventilace nesmí být narušena překrytím zařízení výrobky jako např. noviny, kuchyňské utěrky, záclony apod. Pokud je zařízení používáno nesprávně, baterie mohou explodovat nebo prosakovat a způsobit škodu nebo zranění. V zájmu bezpečnosti postupujte následovně: Ujistěte se, že baterie jsou v správné polaritě při jejich výměně. Vyhněte se používání nových baterií se starými. Vyhněte se používání různých typů baterií. Baterie vyjměte ze zařízení, pokud není používáno po delší dobu. Nikdy nedržte baterii v blízkosti železných objektů jako kuličkové pero, náhrdelník, sponky a pod. Použitá baterie musí být zlikvidovány v souladu s regulacemi toho daného území na kterém žijete. Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, jako například slunečnímu záření, ohni a podobně. Nebezpečí exploze pokud je baterie nesprávně vyměněna. Nahradte pouze stejným, anebo ekvivalentním typem.

## DVARSEL!

Dækslæt må ikke åbnes. Ingen bruger-udskiftelige dele indeni. Overlad service til kvalificeret service personale. Placer ikke produktet i nærheden af varmekilder såsom en radiator eller i direkte sollys, meget støv, mekaniske vibrationer eller stød. Produktet må ikke udsættes for vand eller stænk, og ingen genstande fyldt med væsker, f.eks. vaser, må anbringes på produktet. Må ikke placeres nær åben ild, tændte stearinlys må ikke placeres på produktet. Vær sikker på at der er tilstrækkelig luftcirkulation og undgå at dække ventiler (hvis der er nogen) for at undgå at produktet bliver varmt. Ventilationsen må ikke blokeres med overdækning af apparatet med genstande som aviser, dug, gardiner osv. Hvis denne brugeres forkert så kan batterierne eksplodere eller lække og forårsage skader. Af hensyn til sikkerheden: Sørg for at overholde den korrekte polaritet, når du udskifter batterierne. Undgå at bruge nye batterier sammen med brugte batterier. Undgå at blande forskellige typer af batterier. Fjern batterierne, hvis apparatet ikke bliver brugt i en længere periode. Opbevar aldrig batterier sammen med metalgenstande såsom kuglepennene, halskæder, hårnåle osv. Brugte batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med reglerne for sikker bortskaffelse i det område hvor du bor. Batterier må ikke udsættes for stærk varme som direkte sollys, ild eller lignende. Eksplosionsfare hvis batteriet udskiftet med en forkert type. Udskift det kun med samme eller tilsvarende type.

## WAARSCHUWING!

Maak de behuizing niet open. Dit toestel bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Laat onderhoud over aan bevoegd onderhoudspersoneel. Plaats het product niet in de buurt van een hittebron zoals een radiator of in een direct zonlicht of in een stofrijke omgeving, mechanische vibratie of schok. Plaats het product niet in de buurt van spatende of lekkende voorwerpen gevuld met een vloeistof zoals bijvoorbeeld een vaas. Er mogen geen open vlammen zoals aangestoken kaarsen op de apparatuur worden geplaatst. Zorg om overhitting te voorkomen voor voldoende ventilatie en bellemmer ventilatorroosters niet. Bedek het product niet met dingen zoals kranten, tafellakens, gordijnen etc. Bij onjuist gebruik kunnen de batterijen exploderen of lekken en zo schade of verwondingen aanbrengen. in het belang van de. Zorg dat u de juiste batterijen gebruikt. Vermijd nieuwe met oude batterijen samen te gebruiken. Vermijd verschillende soorten batterijen samen te gebruiken. Verwijder batterijen als het apparaat een lange tijd niet gebruikt wordt. Bewaar batterijen nooit met metalen voorwerpen zoals ballpoint pennen, kettingen, haarspeldje. Verwijder de lege batterijen overeenkomstig de reglementen die in uw land in effect zijn. Batterijen mogen niet vrijgesteld worden aan extreme hitte zoals zonnenschijn of vuur. Gevaar van explosie als de batterij niet goed geplaatst is. Vervang alleen met de geschikte of zelfde soort batterij.

## VAROITUS!

Älä avaa kannta. Ei sisällä käyttäjä-huollettavia osia. Huollot saa suorittaa vain pätevät huoltomies. Älä säilytä tuotetta minkään kuuman lähellä kuten patteri tai suorassa auringonpaisteessa, pölyisessä, mekaanisessa värinässä tai iskussa. Tuotetta ei saa altistaa tippuvalle tai loiskeelle tai nesteitä sisältäviä tuotteita kuten maljakko eivät saa olla tuotteen lähetyillä. Avotulia kuten sytytetty kynttilä ei saa olla tuotteen päällä. Salli riittävä ilmankierto ja vältä tuuletusaukkojen tukkiminen (jos sellaisia on olemassa) estämään sisäisen lämmön muodostuminen. Tuuletusta ei saa estää peittämällä laite esineillä, kuten sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla jne. Jos laitetta käytetään väärin, akut voivat räjähtää tai vuotaa ja aiheuttaa vaurioita tai vammoja. Turvallisuuden vuoksi: Varmista, että paristot on vaihdettu oikein. Älä käytä uusia paristoja yhdessä vanhojen kanssa. Vältä erilaisten paristojen sekoittamista. Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Älä koskaan pidä akkuja yhdessä metallisten esineiden kanssa, kuten kuulakärkikynät, kaulakorut, hiuksenulat jne. Käytetyt paristot on hävitettävänäoudattaen turvallisuus käsittely koskevia määräyksiä alueelasi. Paristoja ei saa altistaa lämmölle kuten auringonpaiste tai tuli tai vastaava. Räjähdyysvaara, jos akku on vaihdettu väärin. Korvaa vain samalla tai vastaavan tyyppisellä.

EN

## ATTENTION!

Ne pas ouvrir le couvercle. Aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confier la réparation à du personnel de réparation qualifié. Ne pas laisser l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil, trop poussiéreux, ou pouvant subir des chocs mécaniques. L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau et aux éclaboussures, et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé dessus. Ne placer aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, sur l'appareil. Assurer une circulation d'air suffisante et éviter d'obstruer les fentes (le cas échéant) afin d'éviter une surchauffe interne. La ventilation ne doit pas être bloquée en couvrant l'appareil avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Si elles ne sont pas manipulées correctement, les piles risquent de couler ou d'exploser, et occasionner des dégâts matériels ou des blessures. Par mesure de sécurité : Respecter la polarité lors du changement des piles. Éviter d'utiliser des piles neuves et des piles usagées en même temps. Éviter d'utiliser des types de piles différents en même temps. Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, retirer les piles. Ne jamais mettre les piles en contact avec des objets métalliques tels que des stylos à bille, des colliers, épingles à cheveux, etc. Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux réglementations nationales spécifiques. Les piles ne doivent pas être exposées à des sources de chaleur excessive telle que les rayons du soleil, le feu, etc. Risque d'explosion si la pile est remplacée de manière incorrecte. Remplacer uniquement avec le même type ou équivalent.

CZ

## WARNUNG!

Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal. Stellen Sie das Produkt nicht an einen Ort in der Nähe einer Wärmequelle wie etwa eines Heizkörpers oder in einem Bereich mit direktem Sonnenlicht, übermäßigem Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen. Schützen Sie das Produkt vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Produkt. Offene Feuerquellen wie Kerzen dürfen nicht auf dem Gerät abgestellt werden. Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation und vermeiden Sie, dass die Lüftungsschlitze (falls vorhanden) abgedeckt werden, um einen internen Wärmestau zu verhindern. Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. blockiert werden. Bei unsachgemäßer Verwendung können Batterien explodieren oder auslaufen und Schäden oder Verletzungen verursachen. Im Interesse der Sicherheit: Achten Sie beim Austausch der Batterien auf die richtige Polarität. Vermeiden Sie es, neue Batterien zusammen mit gebrauchten Batterien zu verwenden. Vermischen Sie es, verschiedene Batterietypen zu mischen. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Bewahren Sie niemals Batterien zusammen mit metallischen Objekten wie Kugelschreibern, Halsketten, Haarnadeln usw. auf. Gebrauchte Batterien müssen entsprechend den in Ihrer Region geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Batterien dürfen nicht extremer Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden. Wird die Batterie unsachgemäß ausgewechselt, besteht Explosionsgefahr. Austausch nur durch identischen oder funktionsgleichen Batterietyp.

DE

DK

## AVVERTIMENTO!

Non aprire il coperchio. Se fosse necessario, riferirsi ad un esperto. Non esporre il prodotto a fonti di calore, luce del sole diretta, polvere, vibrazioni meccaniche o altri possibili shock. Non esporre il prodotto a perdite di liquido o a spruzzi. Non appoggiare nessun oggetto contenente acqua sul prodotto. Non esporre il prodotto a fuoco, candele o oggetti simili. Assicurarsi la circolazione dell'aria e non ostruire le ventole, se presenti, per evitare il surriscaldamento. La ventilazione non deve subire impedimenti dovuti a giornali, tovaglie, tende, ecc. Se utilizzate in modo improprio, le batterie possono esplodere o perdere liquido e causare danni o iniezioni. Per la vostra sicurezza: Fate in modo di rispettare la polarità quando le batterie vengono sostituite. Evitare di combinare batterie vecchie e nuove. Evitare di combinare differenti modelli di batterie. Rimuovere le batterie se il prodotto rimane inutilizzato per lunghi periodi di tempo. Non avvicinare mai le batterie a oggetti metallici quali penne a sfera, collane, spille, ecc. E' necessario disporre delle batterie usate secondo le regole stabilite nel paese in cui vivete. Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessive come fuoco, luce del sole, ecc. Pericolo di esplosione nel caso in cui la batteria non venga inserita correttamente. Rimpiazzare la batteria usata con un modello uguale.

IT

## ADVARSEL!

Ikke åpne deksel. Inneholder ingen deler som kan brukes. Overlat reparasjon til kvalifisert servicepersonell. Ikke plasser produktet i nærheten av varmekilder som f.eks. en radiator, eller i område som er utsatt for direkte sollys, mye støv, mekanisk vibrasjon eller støt. Produktet må ikke utsettes for drypping eller sprutning, og gjenstander som er fylt med væsker, som f.eks. vaser, skal ikke plasseres på produktet. Åpne flammer, som f.eks. tente lys, bør ikke plasseres på produktet. Tillat tilstrekkelig luft sirkulasjon og unngå å blokkere ventiler (hvis tilstede) for å forhindre intern varmeoppsamling. Pass på at ventilasjon ikke hindres ved å unngå å dekke apparatet med ting som aviser, bordduker, gardiner osv. Hvis feilaktig bruk kan batteriene eksplodere, lekke, og forårsake skade. For sikkerhets skyld: Pass på at du følger riktig polaritet når du bytter batterier. Unngå å bruke nye batterier sammen med brukte Unngå å blande forskjellige typer batterier. Fjern batteriene hvis apparatet skal forbli ubrukt over en lengre periode. Ikke oppbevar batteriene sammen med metalliske gjenstander som for eksempel kulepennner, halskjeder, hårnåler osv. Brukte batterier må kastes i samsvar med gjeldende regelverk for trygg kasting i regionen du bor i. Batterier må ikke utsettes for høy varme som f.eks. solskinn, brann eller lignende. Fare for eksplosjon dersom batteriet ikke er erstattet på riktig måte. Erstatt kun med samme eller tilsvarende type.

NO

FI

## OSTRZEŻENIE!

Nie otwieraj pokrywy. W środku nie ma części nadających się do naprawy przez użytkownika. Prosimy pozostawić serwis dla wyszkolonego personelu.  
Nie umieszczaj produktu w pobliżu źródła ciepła, np. grzejnika, lub w bezpośrednim świetle słonecznym, kurzu, czy mechanicznym wibracjom.  
Produkt ten nie może być ekspozowany na kąpienie lub chłapanie, a przedmioty wypełnione płynami, takie jak wazy, nie powinny być na nim umieszczane.  
Źródła otwartego ognia, takie jak np. świece, nie powinny być umieszczane na produkcie.  
Należy zapewnić odpowiednią wentylację i unikać blokowania otworów wentylacyjnych, aby uniknąć wewnętrznego wzrostu temperatury. Wentylacja nie powinna być utrudniana poprzez nakrywanie urządzenia gazetami, obrusami czy zasłonami.  
Jeżeli produkt jest używany nieprawidłowo, baterie mogą eksplodować lub przeciekać. W celu zachowania bezpieczeństwa należy:  
Upewnić się, że wymieniane baterie mają odpowiednią polaryzację  
Unikać jednoczesnego używania nowych i używanych baterii  
Unikać mieszania różnych typów baterii  
Usunąć baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu.  
Nigdy nie przechowywać baterii razem z metalowymi obiektami, takimi jak długopisy kulkowe, naszyjniki, spinki do włosów itd.  
Zużytych baterii należy pozbyć się zgodnie z przepisami o bezpiecznym usuwaniu obowiązujących w zamieszkiwanym regionie.  
Baterie nie mogą być wyeksponowane na nadmierne gorąco, jak np. słońce czy ogień.  
Jeżeli bateria zostanie wymieniona nieprawidłowo, istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.

## ATENÇÃO!

Não abra a tampa. Não tente a reparação do instrumento por si. Dirija-se a pessoal qualificado  
Não aproxime a uma fonte de calor excessivo ou exponha o produto à luz solar, poeira, vibração ou choque  
Não mantenha o produto num local húmido ou perto líquidos como vasos, etc.  
Não aproxime o produto a fontes de fogo vivo, como velas  
Mantenha o produto num espaço suficientemente arejado de forma a evitar sobre-aquecimento. Não bloqueie a ventilação do instrumento, cobrindo-o com artigos como cortinas, toalhas de mesa ou jornais  
O uso indevido das pilhas poderá levar a explosão ou fugas resultando em graves acidentes. Para sua segurança, por favor:  
Verifique se a polaridade das pilhas está correcta  
Evite utilizar pilhas novas e antigas ao mesmo tempo  
Evite utilizar diferentes tipos de pilhas ao mesmo tempo  
Retire as pilhas do equipamento na eventualidade de inatividade por longo período de tempo  
Nunca aproxime as pilhas de objetos metálicos como pinos de cabelo, colares, brincos ou canetas, etc.  
Pilhas usadas deverão ser descartadas de acordo com os regulamentos de reciclagem aplicáveis no seu local de residência.  
Não exponha as baterias a calor excessivo como luz solar directa ou fogo vivo.  
Perigo de explosão no caso de colocação incorrecta da bateria. Substitua apenas por bateria igual ou equivalente.

## VÝSTRAHA!

Neotvárajte kryt. Vo vnútri nie sú žiadne súčasti, ktoré sú opraviteľné užívateľom. S požiadavkou na servis sa obráťte na kvalifikované servisné stredisko.  
Nevystavujte produkt do blízkosti akéhokoľvek tepelného zdroja ako napr. radiátora, alebo do kontaktu so slnečným žiarením, nadmerným prášnym prostredím, mechanickým vibráciami alebo šokom.  
Produkt nesmie prísť do kontaktu s vodou a žiadny objekt naplnený vodou, ako napr. váza, nesmie byť umiestnený na produkt.  
Žiadne výrobky s otvoreným ohňom, ako napr. sviečky, by nemali byť umiestnené na produkt.  
Umožnite dostatočnú cirkuláciu vzduchu a zabráňte obštrukcii ventilačných otvorov (ak sú prítomné) kvôli prevencii vnútorného prehrievania. Ventilácia nesmie byť narušená prekrytím zariadenia výrobkami ako napr. noviny, kuchynské utierky, záclony a pod.  
Ak je zariadenie používané nesprávne, batérie môžu explodovať, alebo vytečť a spôsobiť škodu alebo zranenie. V záujme bezpečnosti postupujte nasledovne:  
Uistite sa, že batérie sú v správnej polarite pri ich výmene  
Vyhýbajte sa používaniu nových batérií so starými  
Vyhýbajte sa používaniu rôznych typov batérií  
Batérie vyberte zo zariadenia v prípade ak nie je používaný po dlhšiu dobu  
Nikdy nedržte batérie v blízkosti železných objektov ako guľôčkové pero, náhrdelník, sponky a pod.  
Použitie batérie musia byť zlikvidované v súlade s reguláciami toho daného územia na ktorom žijete.  
Batérie nesmú byť vystavené nadmernému teplu, ako napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.  
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu ak je batéria nesprávne vymenená. Batériu nahradte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom.

## OPOZORILO!

Ne odpirajte pokrova. V notranjosti ni nobenih delov, ki jih uporabnik lahko sam popravlja. Popravilo prepustite usposobljenemu oseboju  
Ne postavljajte izdelka na lokacijo v bližini vira toplote, kot je radiator, ali na območje, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi, pretiranemu prahu, mehanskim tresljajem ali udarcem  
Izdelek ne sme biti izpostavljen kapljanju ali brizganju in nobeni predmeti, napolnjeni z vodo, kot so vaze, se ne smejo postaviti na izdelek  
Nobenega od virov odprtega ognja, kot so vžgane sveče, se ne sme postavljati na izdelek  
Zagotovite zadostno kroženje zraka in umaknite ovire na odprtinah (če obstajajo), zaradi preprečevanja kopičenja notranje toplote. Ventilacija se ne sme ovirati s prekrivanjem naprave s predmeti, kot so časopisi, prti, zavese itn.  
V primeru nepravilne uporabe, baterije lahko eksplodirajo ali puščajo in povzročijo škodo ali poškodbe. V interesu varnosti:  
Poskrbite, da pazite na pravilno polarnost ob zamenjavi baterij  
Izogibajte se uporabi novih baterij skupaj z rabljenimi  
Izogibajte se mešanju različnih vrst baterij  
Odstranite baterije, če se naprava ne bo uporabljala za daljše časovno obdobje  
Nikoli ne hranite baterije skupaj s kovinskimi predmeti, kot so kemični svinčniki, verižice, lasnice, itn.  
Rabljene baterije je potrebno odstraniti v skladu s katerimi koli predpisi za njihovo varno odlaganje, ki veljajo v regiji v kateri živite.  
Baterije ne smejo biti izpostavljene prekomerni vročini, kot je sonce, ogenj ali podobno.  
Nevarnost eksplozije, če so baterije nepravilno zamenjane. Zamenjajte samo z enako ali enakovredno vrsto..

PL

## ¡ADVERTENCIA!

No abra la tapa. No intente reparar el aparato usted mismo. Llévelo a reparar por personal calificado.  
No coloque el aparato cerca de fuentes de calor excesivo o donde esté expuesto a luz solar directa, golpes, vibraciones o polvo.  
Evite lugares expuestos a humedad. No ponga objetos llenos de líquidos en la superficie de este aparato.  
No se deben colocar fuentes de llama desnuda, como velas encendidas, en la superficie de este aparato.  
Mantenga suficiente espacio alrededor del aparato para permitir una ventilación adecuada. No obstruya o tape las aberturas con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.  
El uso inadecuado de las pilas puede causar explosión o fugas y resultar en daños o lesiones. Para su seguridad, por favor:  
Compruebe la polaridad al reemplazar las pilas  
Evite utilizar pilas nuevas y antiguas al mismo tiempo  
Evite utilizar diferentes tipos de pilas al mismo tiempo  
Saque las pilas del aparato si no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.  
Nunca deje las pilas junto a objetos metálicos como bolígrafos, collares u horquillas.  
Para deshacerse de las pilas usadas, debe seguir la normativa de su región o área.  
No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo como luz solar directa o llamas.  
Peligro de explosión si la pila es reemplazada incorrectamente. Reemplace sólo con el mismo tipo o equivalente.

## VARNING!

Öppna ej locket. Inga användarvänliga delar inuti. För reparationer vänd er till kvalificerad servicepersonal  
Ställ ej produkten vid en värmekälla t.ex element, i direkt solljus, damm, elektronisk vibration eller shock.  
Produkten bör ej bli utsatt för droppande eller stänk och inga objekt fyllda med vätskor som t.ex vaser skall ställas på produkten.  
Ingen källa till öppna flammor som t.ex tända ljus bör placeras på produkten.  
Tillåt tillräcklig luftcirkulation och blockera ej eventuella ventiler för att undvika intern överhettning.  
Ventilen bör ej täckas av föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.  
Om produkten används felaktigt kan batterierna explodera eller börja läcka och orsaka skada. För att behålla säkerhet:  
Se till att batterierna sätts in i förhållande till rätt polaritet  
Undvik att använda nya batterier med gamla  
Undvik att blanda olika sorters batteri  
Avlägsna batterierna om produkten kommer att vara oanvänd under en längre tid  
Förvara aldrig batterier tillsammans med andra metallobjekt såsom pennor, halsband, hårlålar, etc  
Använda batterier bör kastas enligt lokala säkerhetsregulationer.  
Batterier bör ej utsättas för hög värme såsom solljus, eld eller liknande.  
Risk för explosion om batterierna har sätts in felaktigt. Ersätt endast med samma batterisort.

PT

ES

SE

SK

SI

---

# CONTENTS

<b>INTRODUCTION</b> .....	5	<b>MIDI CHANNEL MODES</b> .....	21
<b>PANEL &amp; DISPLAY DESCRIPTION</b>		<b>PARAMETER ADJUSTING</b> .....	22 - 23
Front Panel .....	6	<b>ADVANCED FUNCTIONS</b> .....	24
Rear Panel .....	6	<b>SPECIFICATIONS</b> .....	25
<b>GETTING STARTED</b> .....	7		
<b>CONNECTIONS</b> .....	8		
Connecting a Power Jack .....	8		
Connecting an Audio Output .....	8		
Connecting a pair of Headphones .....	8		
Connecting MIDI .....	8		
Connecting a Sustain Pedal .....	8		
<b>SELECTING A VOICE</b> .....	9		
<b>DEMO SONGS</b> .....	9		
<b>REVERB &amp; CHORUS</b> .....	10		
<b>LAYER MODES</b> .....	11		
<b>METRONOME</b> .....	12		
<b>TEMPO</b> .....	13		
<b>MASTER TUNING</b> .....	14		
To Change Master Tuning .....	14		
<b>TRANSPOSE</b> .....	15		
<b>TOUCH</b> .....	16		
<b>EQ ADJUSTMENTS</b> .....	17		
Change The Bass Response .....	17		
Change The Treble Response .....	18		
<b>MIDI FUNCTIONS</b> .....	19		
MIDI Channels .....	19		
Local On/Off .....	19		
MIDI Panic Key .....	19		
<b>FACTORY RESET</b> .....	20		
<b>MIDI IMPLEMENTATION CHART</b> .....	21		

---

# INTRODUCTION

Thank you for choosing the SDP-1 Digital Piano by Gear4music.

Your portable 61 note piano features a touch sensitive keyboard action and advanced tone generation sound technology that will provide you with a rich performing and playing experience.

The SDP-1 offers many features and connection possibilities. To get the most out of your instrument, please read this manual carefully.

Whether it is on stage, in the studio or at home, your new portable piano is designed to give you a lifetime of musical enjoyment.

## CONTENTS

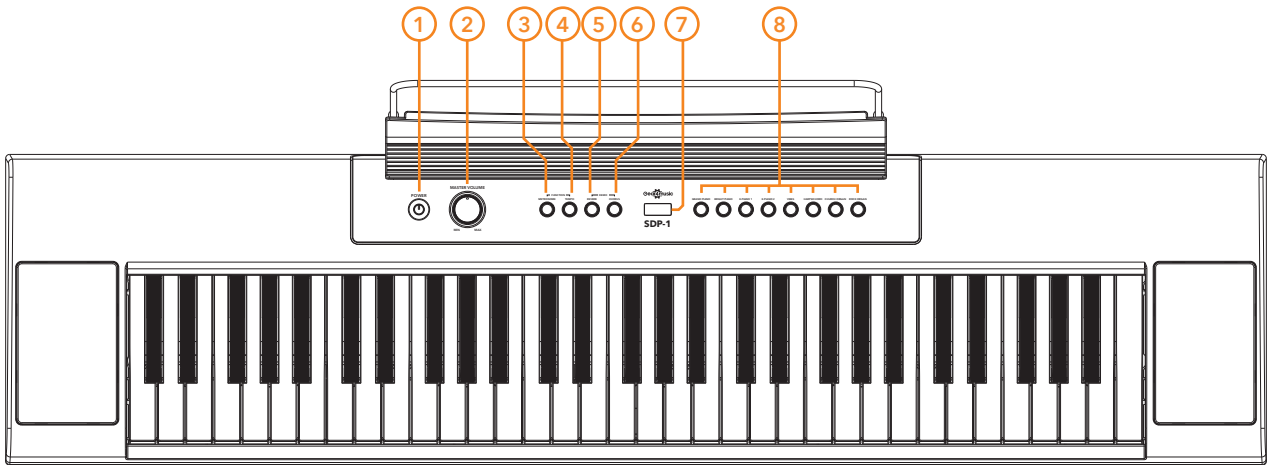
- SDP-1 Digital Stage Piano
- Power Supply Unit (PSU)
- Music Rest

## FEATURES

- 61 Touch Sensitive Keys
- 8 Instrument Voices
- DSP Effects Functions for Additional Realism
- USB to Host Connection
- Stereo and Mono Line Outputs
- Mains Power (PSU Included) or Battery Operated (Batteries Not Included)

---

## FRONT PANEL



1. POWER SWITCH

2. MASTER VOLUME

3. METRONOME BUTTON

4. TEMPO BUTTON

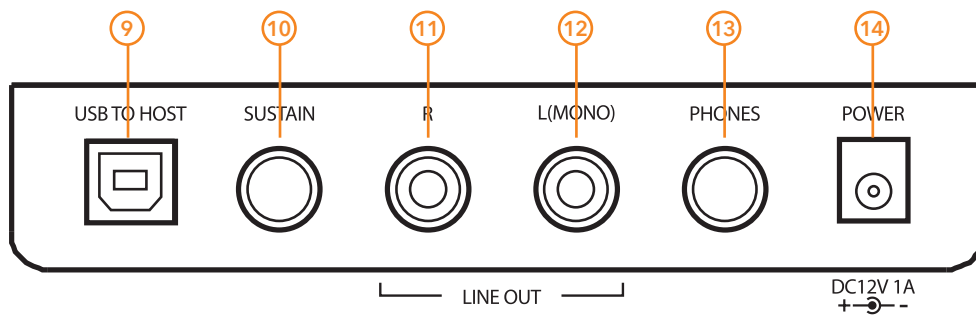
5. REVERB BUTTON

6. CHORUS BUTTON

7. LED DISPLAY

8. VOICE SELECT BUTTONS

## REAR PANEL



9. USB TO HOST PORT

10. SUSTAIN PEDAL INPUT

11. LINE OUT (R)

12. LINE OUT (L)/(MONO)

13. HEADPHONES OUTPUT

14. DC POWER INPUT

---

# GETTING STARTED

## POWER

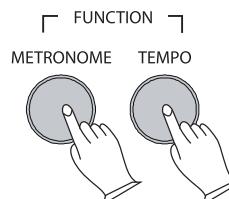
After safely connecting the supplied PSU firstly to the piano and then the mains, turn on the power by pressing the POWER switch. The display will light up.



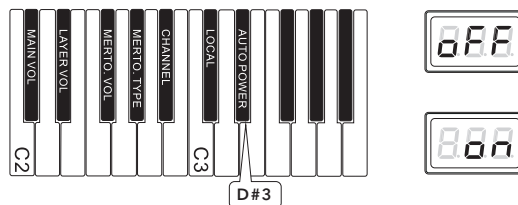
## AUTO POWER ON/OFF

If the default setting is on, the unit will Auto Power Off after 30 minutes of no operation, except when playing demo songs.

To adjust this default setting, press the [METRONOME] and the [TEMPO] buttons together to enter the function mode.



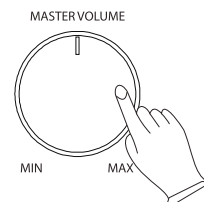
Press the D#3 piano key to switch auto power either ON or OFF. The display will show the current power saving mode.



To exit the function mode, press the [METRONOME] and the [TEMPO] buttons together again.

## SETTING THE VOLUME

It is advised to set the [MASTER VOLUME] to "MIN" when powering on the piano, and then adjust the volume to your desired level when playing.

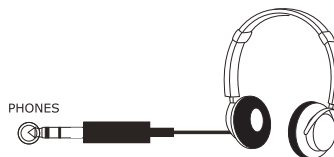


---

# CONNECTIONS

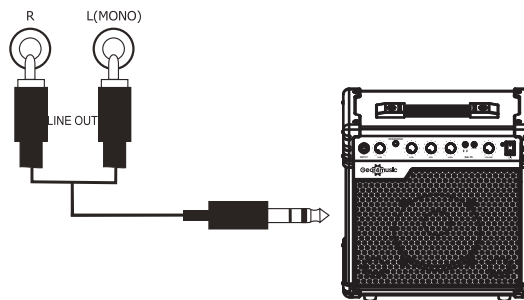
## USING HEADPHONES

The SDP-1 has a 1/4" output jack (PHONES) for connecting standard stereo headphones. Control the output volume level using the main master volume wheel. The internal speaker system is automatically muted when a pair of headphones is plugged into the PHONES jack.



## USING AN EXTERNAL SOUND SYSTEM

The LINE OUT (R) and (L)(MONO) phono sockets can be used to connect the piano to an external sound system, such as a keyboard amplifier, interface, or mixer. When using one cable (for mono output), insert your cable into the (L)(MONO) output. Connecting two cables sends separate left and right audio signals down each cable, giving you stereo output.



## USING USB MIDI

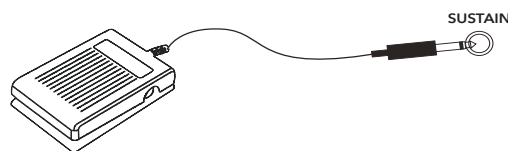
The SDP-1 allows the transfer of MIDI via USB from the piano to an audio interface or "host." Use the audio interface to control the MIDI signal.

USB TO HOST



## SUSTAIN PEDAL

A foot pedal can be connected to your digital piano that, when held down, allows the sound of the notes played to decay slowly, or "sustain." The sustain input will auto-detect the polarity of the sustain pedal used. Ensure the piano is turned off before connecting the pedal, otherwise it may not be recognised properly by the piano. To change the polarity of the pedal, hold the foot pedal down during power up.



## USING DC POWER INPUT

The power input is used to connect the piano to mains power. Only use the included power supply unit (PSU).

## USING BATTERY POWER

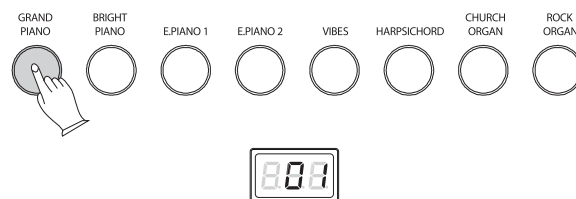
Ensure all batteries are inserted correctly, as indicated by the +/- polarity markings. Replace all the batteries at the same time. Do not combine old and new batteries and do not mix battery types, as this can cause overheating, fire, or battery fluid leakage. Remove the batteries from the instrument if it is not to be used for a long period of time.



---

## SELECTING A VOICE

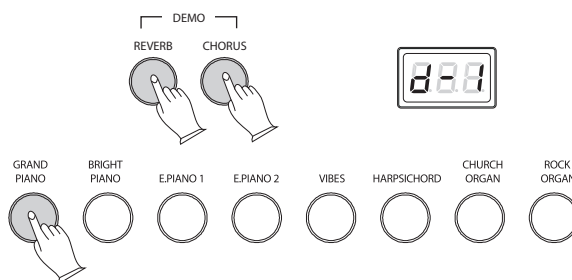
The piano has 8 built-in voices, which include acoustic and electric pianos as well as other instruments. These digitally sampled musical instrument sounds may be selected one at a time or layered to produce two voices at once. To select a main voice, press the appropriate voice select button on the right side of the front panel.



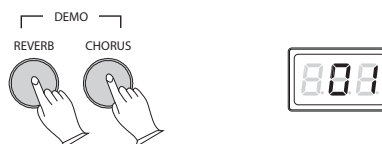
### DEMO SONGS

The SDP-1 features 8 demo songs, each demonstrating a different voice.

To select a demo song, press the [REVERB] and [CHORUS] buttons simultaneously. The first demo song will feature the piano voice. The reverb, chorus and voice buttons will all flash. During playback, another demo song may be chosen by pressing a different voice select button.



To stop the demo song. Press the [REVERB] and [CHORUS] buttons together again. To replay the current song from the beginning, press the flashing voice select button

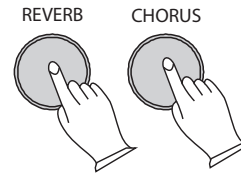


---

## REVERB & CHORUS

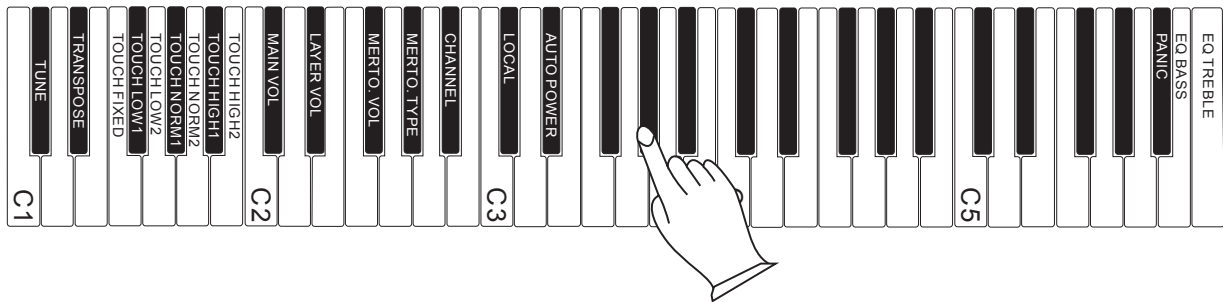
The in-built reverb and chorus effects can be added to selected voices and the settings will be retained even when the power is turned off/on.

Press the [REVERB] or [CHORUS] buttons as desired to add the effect to the current voice. The selected button will light up and the effect will be heard when the piano is played. To turn off the effect, press the button of the desired effect again and the light will go out.

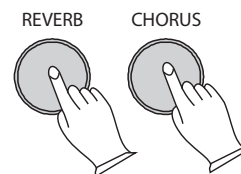


### SELECT THE DEPTH OF THE EFFECTS

Press and hold the relevant effect button until the button light flashes. You can then release the button and press a key on the keyboard corresponding to the setting you want for the reverb/chorus depth (see the Parameter Adjusting Instructions appendix for value ranges.) Multiple keys can be pressed after each other until the right setting is found.

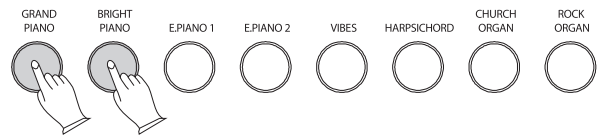


To exit the effect depth settings function, press the relevant [REVERB] or [CHORUS] buttons again. Play the piano to hear the new voice effects settings.



# LAYER MODE

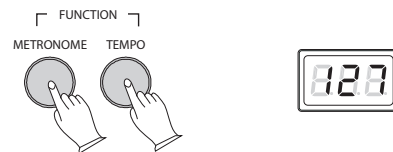
In layer mode, two voices may be played simultaneously, each at individually selected volumes. To enter layer mode, press and hold a voice select button to select the MAIN sound, then press the button for the desired LAYER sound, and release. Both the selected voice button lights will be on when the sounds are layered.



To exit layer mode, select a single voice button and the other voice will be turned off.

## TO ADJUST THE VOLUME OF THE MAIN VOICE

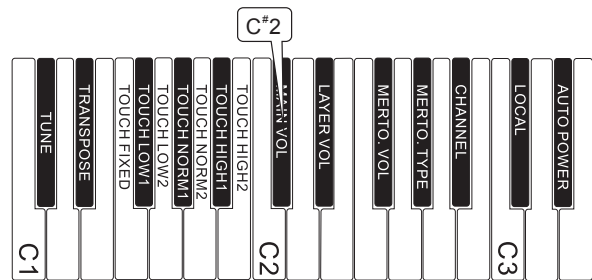
Press the [METRONOME] and the [TEMPO] buttons together to enter edit mode. Both buttons lights will turn on.



Press the C#2 key to activate the main voice volume menu.

The volume can be then changed in 61 note steps from 0-127 where the lowest piano key C1 = 0 and the highest piano key C6 = 127. Pressing any key will play key C3 of the currently selected voice sound at the volume corresponding to the key value. See the Parameter Adjusting Instructions appendix for the value ranges.

To exit the voice volume function, press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons at the same time again.



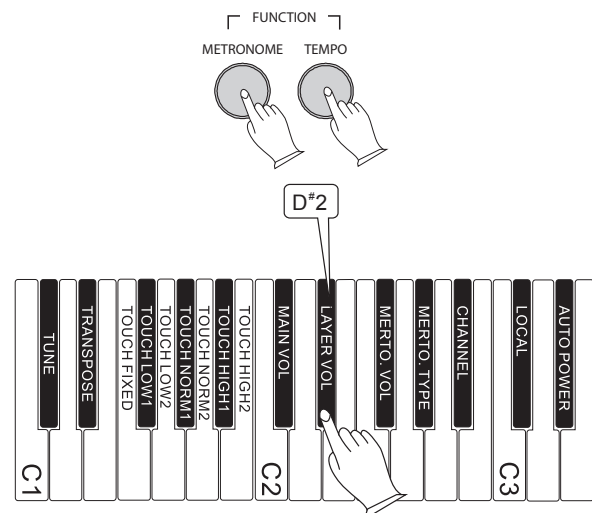
## TO ADJUST THE VOLUME OF THE LAYER VOICE

Press the [METRONOME] button and the [TEMPO] button to enter edit mode. Both button lights will turn on.

Press the D#2 key to activate the layer voice volume menu.

The volume can be then changed in 61 note steps from 0-127 where the lowest piano key C1 = 0 and the highest piano key C6 = 127. Pressing any key will play key C3 of the currently selected voice sound at the volume corresponding to the key value. See the Parameter Adjusting Instructions appendix for the value ranges.

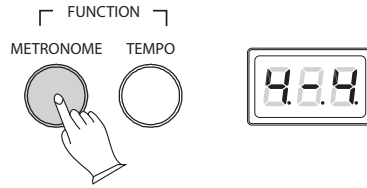
To exit the voice volume function, press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons at the same time again.



---

# METRONOME

Press the [METRONOME] button to turn the metronome on. The button light will turn on and the click will be heard in the headphones or through the speakers.

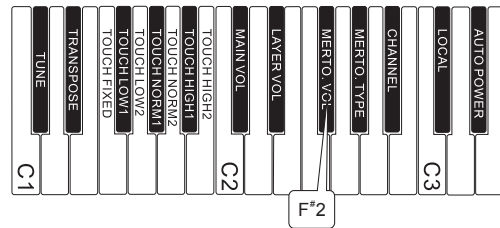


## METRONOME VOLUME

Press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons together to enter edit mode. Both button lights will turn on.

Press the F#2 key to activate the metronome volume menu.

The volume can be then changed in 61 note steps from 0-127 where the lowest piano key C1 = 0 and the highest piano key C6 = 127. Pressing any key will play the metronome sound at the volume corresponding to the key value. See the Parameter Adjusting Instructions appendix for the value ranges.

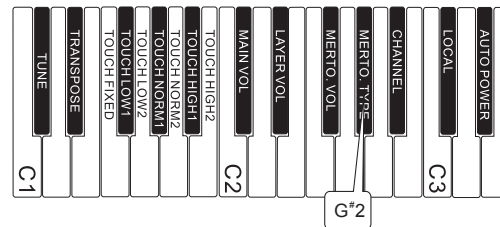


## CHANGING THE TIME SIGNATURE

Press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons together to enter edit mode. Both button lights will turn on.

Pressing the G#2 key activates the metronome time signature menu and allows you to toggle through the different time signature options, starting with the current setting at the current tempo

The default setting is 4/4 and the following options are available to toggle through: 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/8, 3/8, 9/8, 12/8.



Press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons at the same time again to exit edit mode.

---

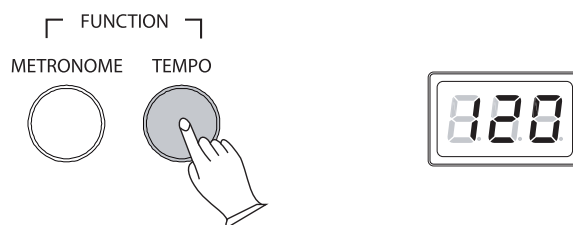
## TEMPO

The tempo of the metronome ranges from 20 to 280 beats per minute (bpm.)

To change the tempo, press and hold the [TEMPO] button for 3 seconds. The button light will flash to the current tempo speed. If the metronome is off, no sound will be heard. Press a key on the keyboard to select a tempo, see the Parameter Adjusting Instructions appendix for the value ranges. For example, the default tempo setting is 120bpm which corresponds to piano key D#4.

The button light will now flash to the selected value. It is possible to make multiple changes and see the tempo light change as the keys are pressed.

To exit, press the [TEMPO] button again



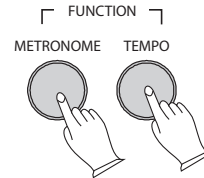
---

# MASTER TUNING

The default tuning setting of the piano is A = 440Hz. However, if desired, the tuning may be adjusted in small increments from -64 to +63 cents (one semitone).

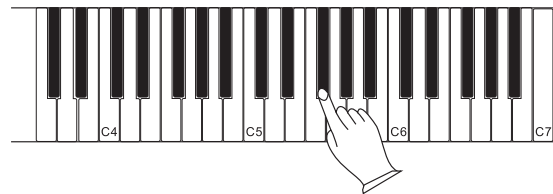
## TO CHANGE MASTER TUNING

Press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons together to enter edit mode.

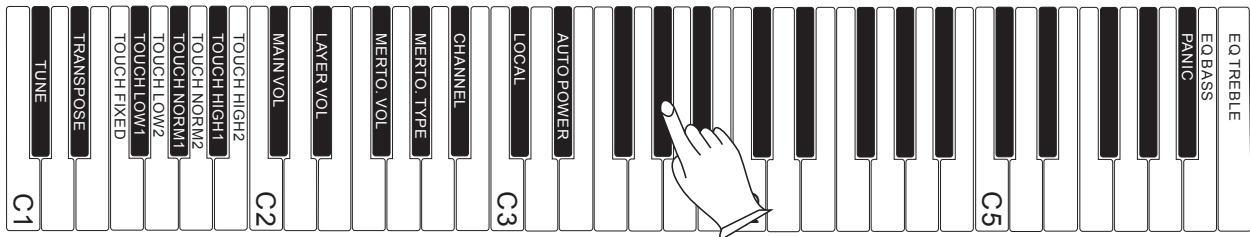


Press the C#1 key to select the master tuning function.

Please note: the keyboard will now play middle C, piano 1 voice (key C3) on every note across the keyboard. Pressing any key below C3 will play note C3 but change the tuning setting proportionately to tune down by a whole semitone, as desired.



Pressing any key from C3 and up will play the C3 note but change the tuning setting proportionately to tune up by a whole semitone, as desired.



The piano display will show the selected values. See the Parameter Adjusting Instructions appendix for the value ranges.

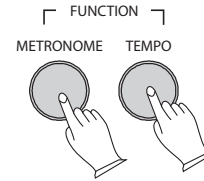
Press the [METRONOME] and the [TEMPO] buttons again to exit edit mode.

---

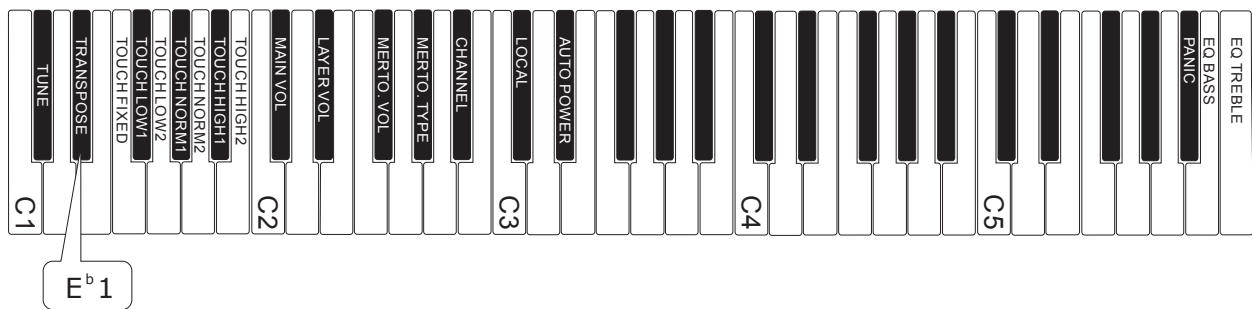
# TRANPOSE

The key signature of the SDP-1 can be transposed, over a range of -12 to +12 semitones (1 octave.)

Press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons together to enter edit mode.

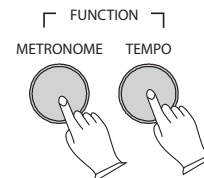


Press the Eb1 key to select the transpose function.



Piano key C3 represents the default standard tuning, and the keys an octave above and below C3 can be used to select the desired key signature. For example, pressing key B2 would transpose down one semitone, whereas pressing key C#3 would transpose up one semitone.

The piano display will show the selected values (-12 to +12) Once the value is selected, press the [METRONOME] and the [TEMPO] buttons again to exit edit mode. The piano will now play in the selected key signature.



# TOUCH

The SDP-1 has six levels of key sensitivity or “touch.” This affects the response and volume of the piano as you play the keys.

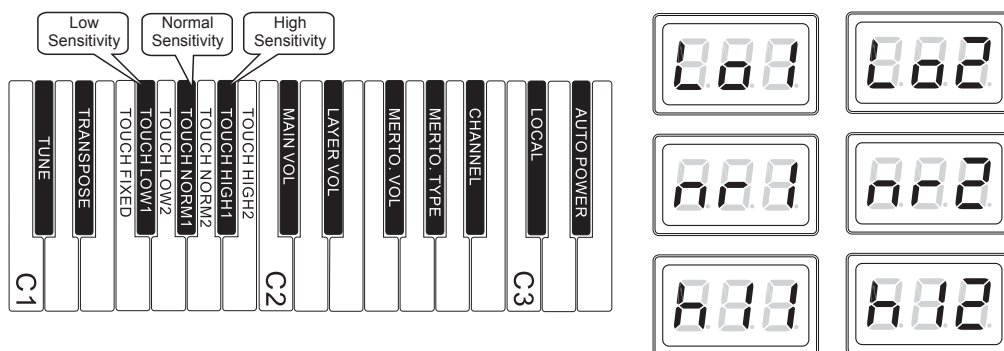
## TO SET THE KEYBOARD SENSITIVITY

Press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons together to enter edit mode. Select the desired touch sensitivity level by pressing the corresponding piano key:

PIANO KEY	SENSITIVITY SETTING
F#1	LOW 1
G1	LOW 2
G#1	NORMAL 1
A1	NORMAL 2
A#1	HIGH 1
B1	HIGH 2

The sensitivity level selected will be shown on the display.

The touch settings can also be turned off meaning that, regardless of how hard you play the keys, the piano will transmit a velocity value of 100%. To do this, enter the edit mode as described above, and then press key F1 to enable the “touch fixed” setting. “Off” will be shown on the display.





---

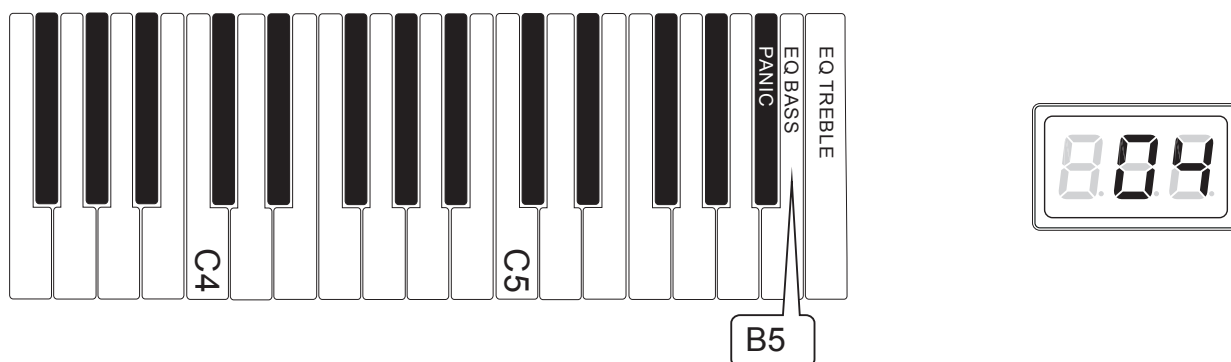
## EQ ADJUSTMENT

The overall EQ of the piano's sound can be shaped by adjusting the bass and treble settings.

### TO CHANGE THE BASS LEVEL

Press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons together to enter edit mode.

Press the B5 piano key to activate the bass EQ function.



The bass EQ can now be changed by pressing the white keys from A1 (-12dB) up to D5 (+12dB.) The bass level will be shown on the display.

Pressing key F3 sets the bass EQ to its centre point setting. See the Parameter Adjusting Instructions appendix for the value ranges.

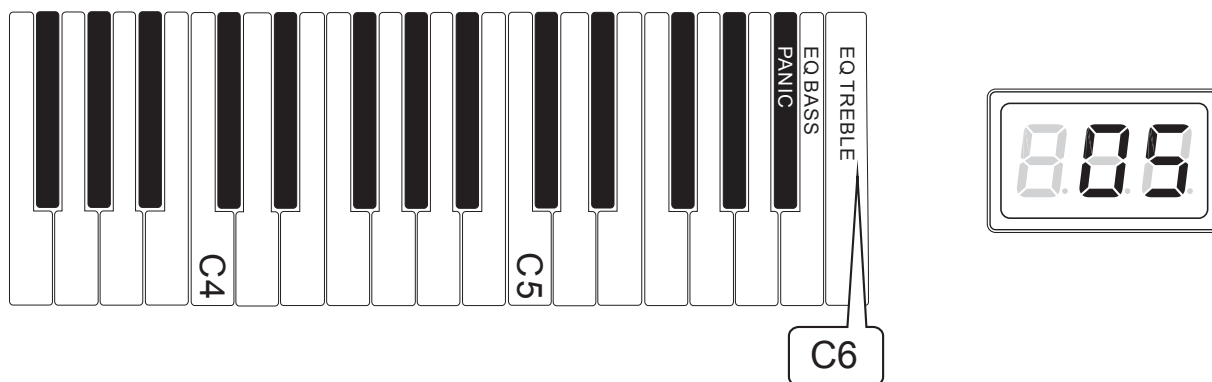
Press the [METRONOME] and the [TEMPO] buttons again to exit edit mode.

---

## TO CHANGE THE TREBLE RESPONSE

Press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons together to enter edit mode.

Press the C6 piano key to activate the treble EQ function.



The treble EQ can now be changed by pressing the white keys from A1 (-12dB) up to D5 (+12dB.) The bass level will be shown on the display.

Pressing key F3 sets the bass EQ to its centre point setting. See the Parameter Adjusting Instructions appendix for the value ranges.

Press the [METRONOME] and the [TEMPO] buttons again to exit edit mode.

Your bass and treble EQ settings will be stored when the piano is powered off/on.

---

# MIDI FUNCTIONS

## MIDI CHANNELS

The SDP-1 MIDI OUT channel values range from 1 to 16. The default channel is 1.

To change the MIDI OUT channel, press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons together to enter edit mode.

Press the A#2 piano key the amount of times that correspond to the desired MIDI OUT channel. For example, pressing the A#0 key 7 times will set the MIDI OUT channel to 7.

## LOCAL ON/OFF

To use the SDP-1 piano purely as a MIDI controller, turn the local on/off function to "off." Other MIDI devices (or virtual instrument software running on a computer) can now be controlled by the SDP-1, without it playing the piano's internal sounds.

Press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons together to enter edit mode.

Press piano key C#3 to switch between local on or off. The selected setting will be shown on the display.

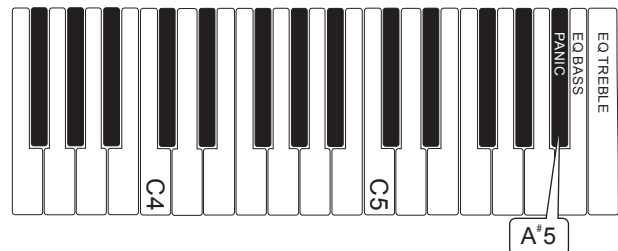
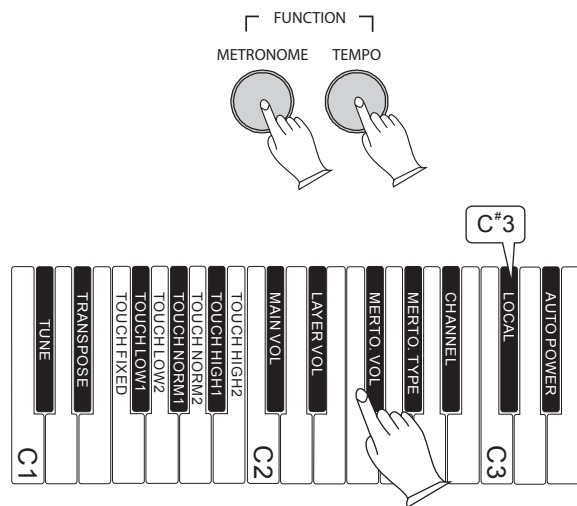
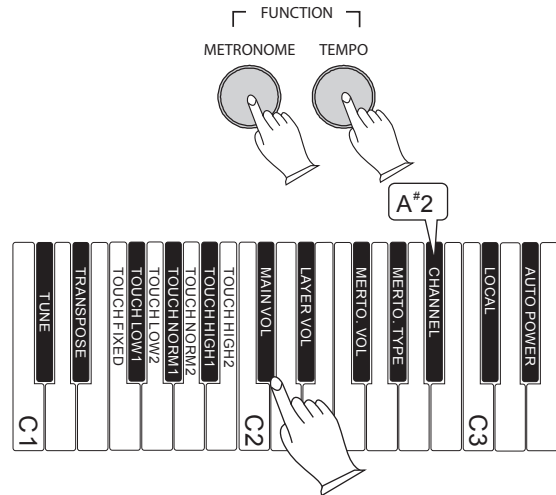
To exit the edit mode, press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons together again.

## MIDI PANIC KEY

Pressing the MIDI panic key will send out a "reset all controllers" and "all notes off" MIDI message on all 16 MIDI channels. This can be especially useful for clearing "stuck notes" when controlling external MIDI devices or software.

Press the [METRONOME] and [TEMPO] buttons together to enter edit mode.

Press piano key A#5 to send the reset message. Once this has been completed, the piano will automatically exit edit mode.



---

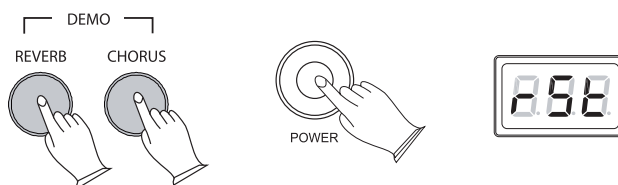
## FACTORY RESET

Performing a factory reset will clear all memory settings and restore all functions to their factory default settings.

To perform a factory reset, firstly turn the piano power off. Then hold down both the [REVERB] and [CHORUS] buttons whilst powering on the piano.

The display will show "rSt."

When the [REVERB] and [CHORUS] buttons are released, the piano will return to performance mode and function normally, as if powered on for the first time.



# APPENDIX

## MIDI IMPLEMENTATION CHART

FUNCTION		TRANSMITTED	RECOGNISED	REMARKS
<b>Basic Channel</b>	Default Changed	1-16 1-16	1-16 1-16	*Up to 3 channels simultaneously
<b>Mode</b>	Default Messages Altered	Mode 3 Yes *****	Mode 3 No No	
<b>Note Number</b>	True Voice	0≈127 *****	0≈127	
<b>Velocity Note</b>	Note On Note Off	Yes Yes	Yes Yes	
<b>After Touch</b>	Key's Channels	No No	No No	
<b>Pitch Bend</b>		No	No	
<b>Control Change</b>		0-127	0, 1, 5, 6, 7, 10, 11, 32, 64, 65, 66, 67, 80, 81, 91, 93, 100, 101, 121	
<b>Program Change</b>	True #	0-127 *****	0-7	
<b>System Exclusive</b>		Yes*	Yes*	* The controller will recognise and respond to GM Device inquiries. Master Tune supported. Master Volume supported
<b>System Common</b>	Song Position Pointer Song Select True Request	No No No	No No No	
<b>System Real Time</b>	Clock Commands	No No	No No	
<b>Aux Messages</b>	All Sounds Off* Reset All Controllers Local ON/OFF* ALL Notes OFF Active Sensing System Reset	Yes Yes Yes Yes No No	Yes Yes Yes Yes Yes Yes	* The controller will respond to GM, but not piano voices

MIDI CHANNEL MODES		
	<b>POLY OFF</b>	<b>MONO ON</b>
<b>OMNI ON</b>	<b>MODE1</b>	<b>MODE3</b>
<b>OMNI OFF</b>	<b>MODE2</b>	<b>MODE4</b>

# PARAMETER ADJUSTING INSTRUCTIONS

The chart below shows the piano keys and their corresponding parameter values.

PIANO KEY	TUNING	VOICE VOL	LAYER VOL	METRO VOL	REVERB VOL	CHORUS VOL	TEMPO	TREBLE EQ	BASS EQ	TRANPOSE
C1	-64	0	0	0	0	0	20	X	X	X
C#1	-61	3	3	3	3	3	24	X	X	X
D1	-57	7	7	7	7	7	28	X	X	X
D#1	-54	10	10	10	10	10	32	X	X	X
E1	-51	13	13	13	13	13	36	X	X	X
F1	-47	17	17	17	17	17	40	X	X	X
F#1	-44	20	20	20	20	20	44	X	X	X
G1	-40	24	24	24	24	24	48	X	X	X
G#1	-36	28	28	28	28	28	52	X	X	X
A1	-34	30	30	30	30	30	56	-12	-12	X
A#1	-31	33	33	33	33	33	60	X	X	X
B1	-27	37	37	37	37	37	62	-11	-11	X
C2	-24	40	40	40	40	40	64	-10	-10	-12
C#2	-21	43	43	43	43	43	66	X	X	-11
D2	-17	47	47	47	47	47	68	-9	-9	-10
D#2	-14	50	50	50	50	50	70	X	X	-9
E2	-10	54	54	54	54	54	72	-8	-8	-8
F2	-09	55	55	55	55	55	74	-7	-7	-7
F#2	-08	56	56	56	56	56	76	X	X	-6
G2	-06	58	58	58	58	58	80	-6	-6	-5
G#2	-05	59	59	59	59	59	82	X	X	-4
A2	-04	60	60	60	60	60	84	-5	-5	-3
A#2	-03	61	61	61	61	61	86	X	X	-2
B2	-01	63	63	63	63	63	88	-4	-4	-1
C3	0	64	64	64	64	64	90	-3	-3	0
C#3	1	65	65	65	65	65	92	X	X	1
D3	3	67	67	67	67	67	94	-2	-2	2
D#3	4	68	68	68	68	68	96	X	X	3
E3	5	69	69	69	69	69	98	-1	-1	4
F3	6	70	70	70	70	70	100	0	0	5
F#3	8	72	72	72	72	72	102	X	X	6
G3	9	73	73	73	73	73	104	1	1	7
G#3	10	74	74	74	74	74	106	X	X	8
A3	12	76	76	76	76	76	108	2	2	9
A#3	13	77	77	77	77	77	110	X	X	10
B3	14	78	78	78	78	78	112	3	3	11
C4	15	79	79	79	79	79	114	4	4	12
C#4	17	81	81	81	81	81	116	X	X	X
D4	18	82	82	82	82	82	118	5	5	X
D#4	19	83	83	83	83	83	120	X	X	X
E4	20	84	84	84	84	84	128	6	6	X
F4	22	86	86	86	86	86	130	7	7	X
F#4	23	87	87	87	87	87	132	X	X	X
G4	24	88	88	88	88	88	134	8	8	X
G#4	26	90	90	90	90	90	136	X	X	X
A4	27	91	91	91	91	91	138	9	9	X
A#4	28	92	92	92	92	92	140	X	X	X
B4	29	93	93	93	93	93	150	10	10	X
C5	31	95	95	95	95	95	160	11	11	X
C#5	32	96	96	96	96	96	170	X	X	X
D5	34	98	98	98	98	98	180	12	12	X
D#5	36	100	100	100	100	100	190	X	X	X

PIANO KEY	TUNING	VOICE VOL	LAYER VOL	METRO VOL	REVERB VOL	CHORUS VOL	TEMPO	TREBLE EQ	BASS EQ	TRANPOSE
E5	39	103	103	103	103	103	200	X	X	X
F5	41	105	105	105	105	105	210	X	X	X
F#5	44	108	108	108	108	108	220	X	X	X
G5	46	110	110	110	110	110	230	X	X	X
G#5	49	113	113	113	113	113	240	X	X	X
A5	53	117	117	117	117	117	250	X	X	X
A#5	56	120	120	120	120	120	260	X	X	X
B5	60	124	124	124	124	124	270	X	X	X
C6	63	127	127	127	127	127	280	X	X	X

**NOTE:** X = No value available for this particular edit function on this key.

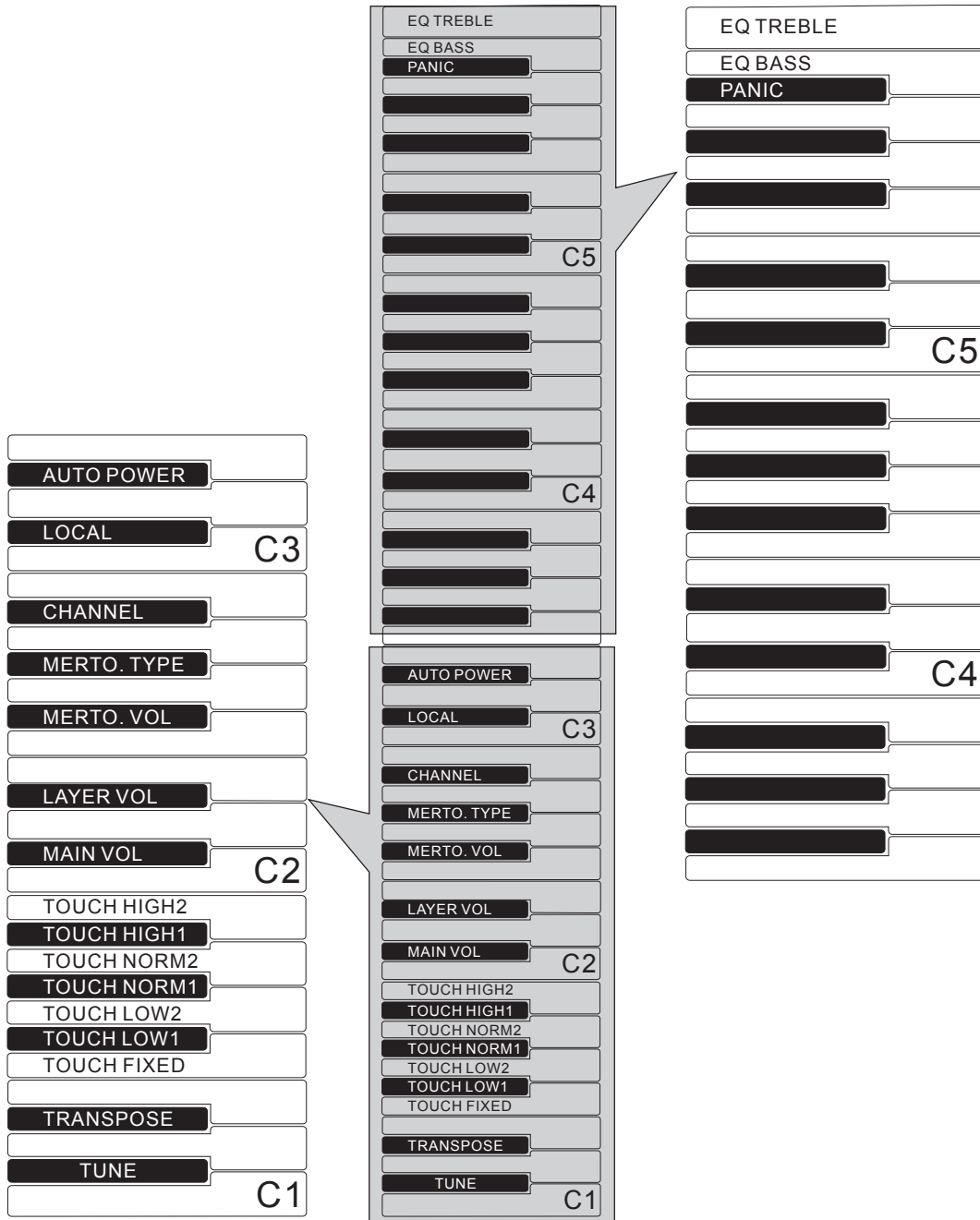
**RESET VALUES:**

	TUNE	TRANPOSE	VOICE VOL	LAYER VOL	METRO VOL	CHANNEL	LOCAL	METRONOME	TEMPO
FACTORY DEFAULT	0	0	127	100	100	1	ON	4/4	120

	CHORUS VOL	TREBLE EQ	BASS EQ	AUTO POWER OFF
FACTORY DEFAULT	CHORUS	05	08	OFF

# ADVANCED FUNCTIONS

## KEYBOARD CHART





---

## SPECIFICATIONS

Keys .....	.61 Non-Weighted, Touch Sensitive
Speakers .....	.2 x 10W
Display .....	.3 Digit LED
Connections .....	.1/4" Jack Headphones, 1/4" Jack Sustain Pedal, Stereo Phono Out, USB to Host, 12V DC Power
Batteries.....	.6 x 1.5V D Cell
Dimensions (W X H X D) .....	.1035 X 90 X 260mm
Weight .....	.5.45kg
Polyphony .....	.32 notes
Voices.....	.8
Demo Songs .....	.8
DSP Effects .....	.Reverb & Chorus
Included Accessories. ....	.PSU, Music Rest & Owner's Manual

KETTLESTRING LANE | YORK | YO30 4XF | UNITED KINGDOM  
METALLVÄGEN 45A | 195 72 ROSERSBERG | STOCKHOLM | SVERIGE  
LAHNSTRASSE 27 | 45478 MÜLHEIM AN DER RUHR | DEUTSCHLAND

If you have any more questions about this product, please do not hesitate to contact the Gear4music Customer Service Team on: **+44 (0) 330 365 4444** or **[info@gear4music.com](mailto:info@gear4music.com)**